

## ЛЕКСИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА КОММЕНТАРИЕВ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ДИСКУРСА)

Экономический дискурс, являющийся типом институционального дискурса, обуславливается экономическими, а также зачастую и политическими факторами и «отражает информационно-коммуникативные свойства новой экономики, которые при этом облекаются в национальные языковые формы» [Микерин, Г.И. Об осмыслении и освоении новых международных стандартов / Г.И. Микерин // Северо-западное общество оценщиков [Электронный ресурс]. — 2004. — Режим доступа: [http://nwsa.ru/pub/8/82\\_1.php](http://nwsa.ru/pub/8/82_1.php). — Дата доступа: 12.04.2006.]. Целью его является формирование, накопление, систематизация и передача экономического знания, осуществление его циркуляции в обществе.

Экономический дискурс, представляя собой сложное образование, имеет ряд разновидностей. В его рамках, как и в рамках любого другого типа дискурса, можно выделить дискурсивные жанры, каждый из которых характеризуется определенными социально-ролевыми, коммуникативными и структурно-семантическими особенностями. В последнее время популярность набирает такой жанр экономического дискурса как комментарии к статье, который привлекает внимание с точки зрения лингвистических исследований тем, что отражает не только диалогический характер дискурса, но и дает возможность установить закономерности взаимодействия адресанта и адресата дискурса, языковые особенности оформления их мыслей, цели и задачи данного вида коммуникативной деятельности.

Актуальность настоящей работы обусловлена тем, что мы обращаемся к изучению лексической структуры текстов комментариев, которые представляют интерес как в плане анализа языка их авторов, так и в плане поиска общих закономерностей построения текста, в частности, и экономического дискурса, в целом.

Анализ комментариев к статьям показал, что главной отличительной особенностью языка является употребление экономических терминов, что говорит о специальной профессиональной подготовке адресатов (студенты экономических специальностей, работники экономической сферы и т.д.). Безусловно, нельзя не учитывать и образованность читателей в целом, что позволяет им оперировать экономическими терминами. Однако очевидно превалирование специалистов среди участников экономического дискурса. Так, в комментариях к статье *Into the storm*, посвященной финансовому кризису в Британии, встречаются такие экономические термины как *debts*, *bill*, *banksters*, *liquidity crisis*, *GDP*, *fiscal policy* и др.

Для комментариев также характерно употребление слов из одной и той же семантической группировки. Так, в текстах комментариев к выше упоминавшейся статье мы встречаем набор таких синонимичных лексем как *economic problems*, *economic mess*, *recession*, *decline*, *deficit*. Все упомянутые лексемы объединены в данном контексте одной семьей — 'трудность', являются ключевыми словами и имеют отрицательную окраску, поскольку тематика анализируемых нами комментариев затрагивает одну из экономических проблем.

Дальнейший анализ позволил установить, что лексемы, входящие в синонимический ряд в текстах комментариев, повторяются, что обеспечивает связность и целостность текста и делает его единым целым. Особенностью повторяющихся лексем, представленных именами существительными в комментариях, является то, что в определенном контексте благодаря своему повторению они приобретают эмоциональную окраску:

Комментарий — *We all would rather be looking at a crisis optimistically, but it is more vital to be reasonable. Mr. Osborne is lacking in the reasonable area. He is trying too hard to sugar coat the crisis to make the people happy, but if what he says does not come true, the people will be even more angry and upset. The Euro crisis will be resolved eventually, but with much fuss. The recession is going to hurt. However, that does not mean it can be fixed. It just may take some time.*

В исследуемом контексте в структуре значения лексемы *crisis* появляются, на наш взгляд, новые смыслы, и данная лексическая единица выражает тревогу, т.е. эмоциональную реакцию, характерную для кризисных ситуаций, которую адресат может идентифицировать исходя из личного опыта или общих знаний.

Таким образом, мы приходим к выводу, что для текстов комментариев в экономическим статьям характерна своя особая лексическая структура, специфика которой заключается в преобладании экономических терминов. Объединенные общей семой в контексте комментариев лексические единицы могут являться не только ключевыми словами, но и относиться к разряду контекстуальной темико-эмоциональной лексики, эмоциональный компонент единиц которой возникает в контексте благодаря возможности возникновения в структуре значения лексических единиц окказиональных сем, порождаемых контекстом. Данные семы не входят в системное значение слова и не являются в нем даже периферийными, а присоединяются к нему лишь в коммуникативном акте. Такие лексемы в контексте экономического дискурса отличаются в большинстве случаев негативной окраской.

К.В. Селюн  
МИУ (Минск)

## ВЫКАРЫСТАННЕ КАМІЧНАГА ЭФЕКТА У ПУБЛІЦЫСТЫЧНЫХ ТЭКСТАХ ЭКАНАМІЧНАЙ ТЭМАТЫКІ

Выкарыстанне смешнага ў публіцыстычных тэкстах з'яўляецца моцным фактарам уздзеяння на аўдыторыю. Спекуляцыі з ужыткам смеху значна пашыраюць магчымасці аўтараў, таму што, з аднаго боку, ён з'яўляецца дэмакратычным, а з другога боку, мае выбраны эффект і, такім чынам, дазваляе вызначыць мэтавую аўдыторыю. Больш вузкім аспектам гумару з'яўляецца катэгорыя камічнага, якая вызначаецца як сацыяльна і эстэтычна значнае смешнае. Акрамя таго, камічнае адрозніваецца ад элементарна смешнага сваёй сацыяльна-крытычнай накіраванасцю. Камічнае адмаўляе адны чалавечыя якасці і сацыяльныя з'явы і сцвярджае іншыя.

Да праяў (відаў) камічнага традыцыйна дачыняюцца *сатыра* — пазытычнае прыніжальнае выкрыванне з'яў; *іронія*, дзе сапраўдны сэнс схаваны ці супярэчыць відавочнаму; *сарказм* — вышэйшая ступень іроніі, накіраваная на неадкладнае